

Odontología 12 Analysiere ein Panorama-Röntgenbild

Analizar una radiografía panorámica

<https://app.colanguage.com/es/aleman/plan-de-curso/dentistry/12>



Die Panoramaaufnahme	(<i>La radiografía panorámica</i>)	Die Parodontitis	(<i>La periodontitis</i>)
Das Röntgenbild	(<i>La radiografía</i>)	Der Abszess	(<i>El absceso</i>)
Der Zahnarzt	(<i>El dentista</i>)	Der Oberkiefer	(<i>El maxilar superior</i>)
Die Prothese	(<i>La prótesis</i>)	Der Unterkiefer	(<i>La mandíbula</i>)
Die Brücke	(<i>El puente (dental)</i>)	Die Kieferhöhle	(<i>El seno maxilar</i>)
Die Implantation	(<i>La implantación</i>)	Vergrößern (das Bild vergrößern)	(<i>Aumentar (aumentar la imagen)</i>)
Der Weisheitszahn	(<i>La muela del juicio</i>)	Beurteilen (die Aufnahme beurteilen)	(<i>Evaluuar (evaluar la radiografía)</i>)
Die Zahnwurzel	(<i>La raíz dental</i>)	Erklären (den Befund erklären)	(<i>Explicar (explicar el hallazgo)</i>)
Die Karies	(<i>La caries</i>)	Vorschlagen (eine Behandlung vorschlagen)	(<i>Proponer (proponer un tratamiento)</i>)

1. Ejercicios

1. E-Mail

Recibe, como odontóloga/odontólogo empleada, un correo electrónico de su jefa sobre una paciente. Debe explicarle por escrito a la paciente la radiografía panorámica, el diagnóstico y el plan de tratamiento de forma sencilla, y proponerle una solución protésica.



Betreff: Panoramaaufnahme Frau Keller – Bitte Rückmeldung an Patientin

Liebe Frau Dr. Weber,

anbei schicke ich Ihnen die neue **Panoramaaufnahme** von Frau Keller (56 Jahre). Bitte schauen Sie sich das Bild kurz an.

- Im **Oberkiefer** fehlen 2 Zähne rechts.
- Im **Unterkiefer** sehen wir eine große **Karies** an Zahn 36.
- Um Zahn 36 gibt es wahrscheinlich eine **apikale Läsion**.

Bitte erklären Sie der Patientin per E-Mail in einfachen Worten:

- Was wir auf der **Röntgenaufnahme** sehen,
- welcher **Behandlungsplan** sinnvoll ist,
- welche **prothetische Versorgung** Sie für die Lücke im Oberkiefer vorschlagen.

Viele Grüße

Dr. Anna Scholz

Escribe una respuesta adecuada: vielen Dank für Ihre E-Mail. Auf der Röntgenaufnahme sieht man, dass ... / für Sie schlage ich folgenden Behandlungsplan vor: ... / als Versorgung für die Zahnlücke kann man ... empfehlen.

2. Elige la solución correcta

1. Auf der Panoramaaufnahme _____ ich, dass der Patient im Unterkiefer zwei Implantate braucht.
(En la radiografía panorámica veo que el paciente necesita dos implantes en la mandíbula.)
a. *sehe* b. *sah* c. *sehen* d. *sieht*
2. Wenn Sie möchten, _____ ich Ihnen jetzt Schritt für Schritt den Befund und den Behandlungsplan.
(Si lo desea, le explico ahora paso a paso el hallazgo y el plan de tratamiento.)
a. *erklären* b. *erklärst* c. *erkläre* d. *erklärt*

3. Wir _____ heute mit der Extraktion des zerstörten Molaren und setzen später ein Implantat ein.

a. beginnt b. begonnen c. beginnen d. beginne

(Hoy empezamos con la extracción del molar destruido y más tarde colocaremos un implante.)

4. Nach der Einheilzeit _____ wir eine feste Prothese einsetzen, wenn der Knochen gut verheilt ist.

a. können b. kannst c. könnt d. könnte

(Después del periodo de osteointegración podremos colocar una prótesis fija si el hueso ha cicatrizado bien.)

1. *sehe* 2. *erkläre* 3. *beginnen* 4. *können*

3. Completa los diálogos

a. Panoramaaufnahme in der Erstberatung

Zahnarzt: *Frau Weber, hier auf der Panoramaaufnahme sehen Sie den Oberkiefer oben und den Unterkiefer unten ganz gut.*

(*Sra. Weber, aquí en la radiografía panorámica ve claramente el maxilar superior arriba y la mandíbula inferior abajo.*)

Zahnarzt: *1. _____*

(*En la parte derecha de la mandíbula inferior la raíz de este molar está inflamada; aquí la caries ha llegado hasta la raíz.*)

Patientin: *Ah, deshalb habe ich dort beim Kauen immer Schmerzen, oder?*

(*Ah, ¿por eso siempre me duele al masticar ahí, verdad?*)

Zahnarzt: *2. _____*

(*Exacto. Haremos una endodoncia y luego podremos colocar una corona dental resistente.*)

b. Implantatplan und Zahnersatz besprechen

Zahnarzt: *Herr König, auf der Panoramaaufnahme sieht man, dass im linken Oberkiefer zu wenig Knochenangebot für ein Implantat ist.*

(*Sr. König, en la radiografía panorámica se aprecia que en el maxilar superior izquierdo no hay suficiente cantidad de hueso para un implante.*)

Zahnarzt: *3. _____*

(*Podríamos primero realizar una pequeña regeneración ósea y, tras algunos meses, colocar dos implantes como prótesis fija.*)

Patient: *Gibt es auch eine einfachere Lösung, zum Beispiel eine Prothese?*

(*Existe también una solución más sencilla, por ejemplo una prótesis removible?*)

Zahnarzt: *4. _____*

(*Sí. Una prótesis parcial es posible, pero con implantes podrá masticar mejor y la prótesis tendrá un aspecto más natural.*)

1. *Im rechten Unterkiefer ist die Zahnwurzel von diesem Backenzahn entzündet, hier ist Karies bis zur Wurzel gegangen.* **2.** *Genau, wir machen eine Wurzelbehandlung, dann können wir später eine stabile Zahnkrone anbieten.* **3.** *Wir könnten zuerst eine kleine Knochenaugmentation machen und dann nach einigen Monaten zwei Implantate setzen, als festen Zahnersatz.* **4.** *Ja, eine Teilprothese ist möglich, aber mit Implantaten können Sie später besser kauen und die Prothese wirkt natürlicher.*

4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

1. Sie haben eine neue Patientin, die Ihnen ihre Panoramaaufnahme zeigt. Erklären Sie ihr in einfachen Worten, was man auf dem Röntgenbild allgemein sehen kann.

2. Auf der Aufnahme sehen Sie einen stark beschädigten Zahn unten rechts. Erklären Sie dem Patienten kurz den Befund und warum eine Behandlung nötig ist.

3. Der Patient fragt nach Möglichkeiten, einen fehlenden Zahn zu ersetzen. Nennen Sie zwei Optionen und nennen Sie jeweils in einem Satz einen Vorteil oder Nachteil.

4. Sie erkennen auf der Panoramaaufnahme einen schief liegenden Weisheitszahn im Unterkiefer. Erklären Sie dem Patienten kurz, ob Sie beobachten oder entfernen würden und warum.

5. Escriba 5 o 6 oraciones sobre una radiografía en su consulta: ¿Qué ve usted, qué diagnóstico plantea y qué tratamiento propone?

Auf der Aufnahme sieht man ... / Meine Diagnose ist ... / Ich schlage Ihnen folgende Behandlung vor ... / Zur Kontrolle machen wir später noch einmal eine Röntgenaufnahme.
